

## הנסִיךְ הקטן -- Le Petit Prince, Anassikh hakatan

<i>Lien pour l'écoute :</i>	<a href="#">הנסִיךְ הקטן</a>
<i>Interprète :</i> Ninet Tayeb	נינט טייב
<i>Paroles :</i> Yehonatan Geffen <i>Musique :</i> Chem Tov Levi	<b>מילים:</b> יהונתן גפן <b>לחן:</b> שם טוב לוי
Je l'ai rencontré au cœur du désert par un beau coucher de soleil, le cœur triste Je lui ai dessiné un arbre et un mouton sur une feuille de papier et il m'a promis qu'il reviendrait	פגשתי אותו בלב המדבר יפה שקיעת שמש ללב עצוב ציירתי לו עץ וכבשה על נייר  והוא הבטיח לי שישוב
Le petit prince de la compagnie B ne verra plus un mouton manger une fleur et toutes ses roses sont des épines maintenant et son petit cœur est aussi froid que la glace	הנסִיךְ הקטן מפלוגה ב' לא יראה עוד כבשה שאוכלת פרח וכל שושניו הן קוצים כעת וליבו הקטן קפא כקרח
Si un jour vous passez par ici sachez qu'ici il a sauté en silence en parachute et le bruit de la chute on ne l'a jamais entendu à cause de la douceur du sable	ואם אי פעם תגיעו לכאן תדעו שכאן הוא חרש צנח וקול הנפילה מעולם לא נשמע בגלל החול הרך
Et si un garçon apparaissait ici avec un visage rieur et des cheveux d'or (blonds) vous saurez que c'est lui et serrez-lui la main et essayez la poussière du désert de ses yeux	והיה אם יופיע שם ילד אחד שפניו שוחקות ושיער לו זהב תדעו שזה הוא, והושיטו לו יד ולטפו את אבק המדבר מעיניו
Et faites-moi une petite faveur écrivez vite svp à toutes nos mères pour les soulager et alléger leurs tristesses le petit prince est revenu chez nous	ואז תעשו עימי חסד קטן כיתבו נא מהר לכל אימותינו שירווח להן קצת ויפוג צערן הנסִיךְ הקטן חזר אלינו
Le petit prince de la compagnie B ne verra plus un mouton manger une fleur et toutes ses roses sont des épines maintenant et son petit cœur est aussi froid que la glace	הנסִיךְ הקטן מפלוגה ב' לא יראה עוד כבשה שאוכלת פרח וכל שושניו הן קוצים כעת וליבו הקטן קפא כקרח
Le petit prince de la compagnie B ne verra plus un mouton manger une fleur et toutes ses roses sont des épines maintenant et son petit cœur est aussi froid que la glace	הנסִיךְ הקטן מפלוגה ב' לא יראה עוד כבשה שאוכלת פרח וכל שושניו הן קוצים כעת וליבו הקטן קפא כקרח
Je l'ai rencontré au cœur du désert	פגשתי אותו בלב המדבר
Retrouvez nos traductions dans nos deux livres sur Amazon "200 Traductions de Chansons Israéliennes" <a href="https://www.amazon.fr/dp/1790358760">https://www.amazon.fr/dp/1790358760</a> ou au format pdf <a href="#">Cliquez ici</a>  "100 Traductions de Chansons Israéliennes" <a href="https://www.amazon.fr/dp/B0BYTS6RDH">https://www.amazon.fr/dp/B0BYTS6RDH</a> ou au format pdf <a href="#">Cliquez ici</a>	